



## REMISE DES PRIX 2023 PROGRAMME PILOTES CEM

**BRAGA – (POR)**

**04-05.11.2023**

**(POR) – BRAGA**

### SAMEDI, LE 04 NOVEMBRE

HEURE

- Départ de l'hôtel pour visiter l'Estância do Bom Jesus (patrimoine mondiale de l'humanité) 09.00
- Descente en funiculaire 10.00
- Visite des caves à vin vertes Solar da Pena 11.00
- Montée de la piste Rampa da Falperra 13.30
- Déjeuner au restaurant de l'hôtel João Paulo II 14.00
- Visite facultative du Sanctuaire de Sameiro 16.00
- REMISE DES PRIX DES COURSES DE COTE 2023
- Dîner de Gala officiel au « Colunata de Eventos » 19.00

### DIMANCHE, LE 05 NOVEMBRE

HEURE

- Petit déjeuner à l'hôtel et fin du séjour dès 08.00

### POSSIBILITEES D'ARRIVEE

#### Arrivée en Avion :

- Porto (OPO) – (Transfert à Braga par l'organisateur) Durée du trajet : env. 50min

#### Arrivée en Train :

- Gare Braga : 4700-207 Braga, Portugal

#### Arrivée en Voiture :

- Braga : Accueil au Hôtel do Parque, Bom Jesus do Monte, 4715-056 Braga, Portugal  
[www.hoteisbomjesus.pt](http://www.hoteisbomjesus.pt)

### REMARQUES

Prière d'indiquer sur le bulletin d'inscription le lieu, le jour et l'heure (approximative) d'arrivée ainsi que le nombre de personnes.

### ADRESSES POUR NAVIGATION

(Remise des prix)  
**Colunata de Eventos**  
Parque do Bom Jesus  
PT-4715-264 Braga

(Accueil, logement)  
**Hôtel do Parque**  
Bom Jesus do Monte  
PT-4715-056 Braga

(cem)\preisver\program.doc)

Alliance des organisateurs  
Alliance of the organizers  
Vereinigung der Organisatoren  
Associazione degli organizzatori

Secrétariat / Secretary's Office / Sekretariat  
**Auto Sport Suisse Sàrl**  
**Könizstrasse 161, CH-3097 Liebefeld**

Tel. +41 (0)31 / 979 11 11  
Fax +41 (0)31 / 979 11 12  
E-Mail [office@cem-ehc.eu](mailto:office@cem-ehc.eu)  
Net [www.cem-ehc.eu](http://www.cem-ehc.eu)



## PRIX FORFAITAIRE PAR PERSONNE

---

04-05.11.2023 = SA-DI / 2 Repas + 1 Nuit	€ 265 Single / <b>Double 260</b>
04-05.11.2023 = SA-DI / Dîner de Gala officiel + 1 Nuit	€ 205 Single / <b>Double 200</b>
04.11.2023 = SA / Dîner de Gala officiel	€ 100

→ Paiements au comptant ou par virement bancaire :

Banco Montepio - IBAN - PT50 0036 0008 9910 0107 6099 2 / BIC/SWIFT - MPIOPTPL

Prestations **comprises** dans le prix forfaitaire :

- Sur inscription préalable : Transfert de/pour l'aéroports de Porto ou le gare de Braga
- Logement à l'hôtel respectif, incl. petit déjeuner, service, taxes (arrivée plus tôt et/ou départ plus tard sur demande)
- Toutes les prestations du programme choisi
- Les divers transferts en autobus

Prestations qui ne sont **pas comprises** :

- Déplacement du domicile jusqu'à Porto/Braga et retour
- Boissons et dépenses de nature personnelle

→ Pour info :

- 2 personnes par vainqueur de catégorie sont invitées pour 1 Nuit (et le Dîner de Gala officiel)
- 2 personnes par pilote classé sont invitées au Dîner de Gala officiel

## CONTACT

---

Clube Automóvel do Minho  
Rua Bernardo Sequeira, 533, cave  
PT-4710-507 Braga  
cam@camminho.com

Anabela Pereira / +351 925 899 665  
Rogério Peixoto / +351 968 032 502

---

**!! DELAI D'INSCRIPTION = 27.10.2023 !!**

---

Si vous ne pouvez pas assister à la remise des prix, veuillez nous en informer avant le mercredi 11.10.2023 afin que nous puissions coordonner la remise du trophée. Nous vous remercions de votre attention.

(cem)preisver(program.doc)



## MEISTEREHRUNG 2023 PROGRAMM PILOTEN EBM

**BRAGA – (POR)**

**04.-05.11.2023**

**(POR) – BRAGA**

### SAMSTAG, 04. NOVEMBER

ZEIT

- Abfahrt vom Hotel, um die Estância do Bom Jesus (Weltkulturerbe) zu besuchen	09.00
- Abfahrt mit der Standseilbahn	10.00
- Besuch der Weinkeller Solar da Pena	11.00
- Aufstieg der Strecke Rampa da Falperra	13.30
- Mittagessen im Hotel João Paulo II	14.00
- Fakultativer Besuch des Heiligtums von Samiro	16.00
- MEISTEREHRUNG BERGMESTERSCHAFT 2023 Offizielles Galadiner im «Colunata de Eventos»	19.00

### SONNTAG, 05. NOVEMBER

ZEIT

- Frühstück im Hotel und Ende des Aufenthaltes	ab 08:00
--	----------

### ANREISEMÖGLICHKEITEN

#### Anreise mit dem Flugzeug:

- Porto (OPO) - (Transfer nach Braga durch den Veranstalter) Dauer der Reise: ca. 50 Min.

#### Anreise mit dem Zug:

- Bahnhof Braga: 4700-207 Braga, Portugal

#### Anreise mit dem Auto :

- Braga: Empfang im Hotel do Parque, Bom Jesus do Monte, 4715-056 Braga, Portugal  
[www.hoteisbomjesus.pt](http://www.hoteisbomjesus.pt)

### ANMERKUNGEN

Bitte geben Sie bei Ihrer Anmeldung die genaue Ankunftszeit mit Ort, Tag und Zeit (ungefähr) sowie die Anzahl der Personen an.

### ADRESSEN (allenfalls für die Navigation)

(Meisterehrung)  
**Colunata de Eventos**  
Parque do Bom Jesus  
PT-4715-264 Braga

(Empfang, Übernachtungen)  
**Hotel do Parque**  
Bom Jesus do Monte  
PT-4715-056 Braga

(cem)\preisver\program.doc)

Alliance des organisateurs  
Alliance of the organizers  
Vereinigung der Organisatoren  
Associazione degli organizzatori

Secrétariat / Secretary's Office / Sekretariat  
**Auto Sport Suisse Sàrl**  
Könizstrasse 161, CH-3097 Liebefeld

Tel. +41 (0)31 / 979 11 11  
Fax +41 (0)31 / 979 11 12  
E-Mail [office@cem-ehc.eu](mailto:office@cem-ehc.eu)  
Net [www.cem-ehc.eu](http://www.cem-ehc.eu)



## PAUSCHALPREISE PRO PERSON

---

04.-05.11.2023	= SA-SO / 2 Essen + 1 Nacht	€ 265 Single / <b>Double 260</b>
04.-05.11.2023	= SA-SO / Galadiner + 1 Nacht	€ 205 Single / <b>Double 200</b>
04.11.2023	= SA / Offizielles Galadiner	€ 100

→ Barzahlung oder per Banküberweisung:

Banco Montepio - IBAN - PT50 0036 0008 9910 0107 6099 2 / BIC/SWIFT - MPIOPTPL

Leistungen, die im Pauschalpreis **inbegriffen** sind:

- Auf Voranmeldung: Transfer von/nach Flughafen Porto oder dem Bahnhof Braga
- Unterkunft im jeweiligen Hotel, inkl. Frühstück, Service und Taxen (Früheres Eintreffen und/oder spätere Abreise auf Anfrage)
- Alle Leistungen des gewählten Programms
- Die diversen Transfers mit Reisebus

Leistungen, die **nicht inbegriffen** sind:

- Reise Wohnort nach Porto/Braga und zurück
- Getränke und Ausgaben persönlicher Natur

→ Zur Info:

- 2 Personen pro Gewinner der Kategorie sind für eine Nacht (sowie dem offiziellen Galadiner) eingeladen
- 2 Personen pro klassiertem Piloten sind zum offiziellen Galadiner eingeladen

## KONTAKT

---

Clube Automóvel do Minho  
Rua Bernardo Sequeira, 533, cave  
PT-4710-507 Braga  
cam@camminho.com

Anabela Pereira / +351 925 899 665  
Rogério Peixoto / +351 968 032 502

**!! ANMELDEFRIST = 27.10.2023 !!**

---

Sollten Sie an der Preisverleihung nicht teilnehmen können, geben Sie uns bitte bis Mittwoch, 11.10.2023, Bescheid, damit wir die Übergabe der Trophäe koordinieren können. Herzlichen Dank!

(cem)\preisver\program.doc)



## PRIZE GIVING 2023 PROGRAM EHC DRIVERS

**BRAGA – (POR)**

**04.-05.11.2023**

**(POR) – BRAGA**

### SATURDAY, 04<sup>TH</sup> NOVEMBER

*TIME*

- Departure from the hotel to visit the Estância do Bom Jesus (World Heritage Site)	09.00
- Decent by funicular	10.00
- Visit to the Solar da Pena green wine cellars	11.00
- Ascent of the Rampa da Falperra track	13.30
- Lunch at the Hotel Restaurant João Paulo II	14.00
- Optional visit to Sameiro Sanctuary	16.00
- HILL CLIMB PRIZE GIVING 2023 Official Gala Dinner in the « Colunata de Eventos »	19.00

### SUNDAY, 05<sup>TH</sup> NOVEMBER

*TIME*

- Breakfast at the hotel and end of the stay	from 08:00
--	------------

### ARRIVAL POSSIBILITIES

#### Arrival by plane:

- Porto (OPO) (transfer to Braga by the organizer) Time of travel: ca. 50 min.

#### Arrival by Train:

- Braga railway station : 4700-207 Braga, Portugal

#### Arrival by car :

- Braga : Reception at the Hotel do Parque, Bom Jesus do Monte, 4715-056 Braga, Portugal  
[www.hoteisbomjesus.pt](http://www.hoteisbomjesus.pt)

### EXPLANATORY NOTES

Please indicate in your registration your exact arrival place, day and time (ca.) and the number of persons.

### ADDRESSES FOR NAVIGATION

(Prize Giving)

**Colunata de Eventos**  
Parque do Bom Jesus  
PT-4715-264 Braga

(Reception, accommodation)

**Hotel do Parque**  
Bom Jesus do Monte  
PT-4715-056 Braga

(cem)\preisver\program.doc)

Alliance des organisateurs  
Alliance of the organizers  
Vereinigung der Organisatoren  
Associazione degli organizzatori

Secrétariat / Secretary's Office / Sekretariat  
**Auto Sport Suisse Sàrl**  
**Könizstrasse 161, CH-3097 Liebefeld**

Tel. +41 (0)31 / 979 11 11  
Fax +41 (0)31 / 979 11 12  
E-Mail [office@cem-ehc.eu](mailto:office@cem-ehc.eu)  
Net [www.cem-ehc.eu](http://www.cem-ehc.eu)



## PRICE PER PERSON

---

04.-05.11.2023	= SA-SU / 2 Meals + 1 Night	€ 265	Single / <b>Double</b>	<b>260</b>
04.-05.11.2023	= SA-SU / Official Gala Dinner + 1 Night	€ 205	Single / <b>Double</b>	<b>200</b>
04.11.2023	= SA / Official Gala Dinner	€ 100		

→ Payments in cash or bank transfer:

Banco Montepio - IBAN - PT50 0036 0008 9910 0107 6099 2 / BIC/SWIFT - MPIOPTPL

Services **included** in the fixed price:

- By pre-registration: Transfer from/to Porto airport or Braga railway station
- Lodging in the respective hotel, incl. breakfast, services and taxes (sooner arrival and/or departure on request)
- All performances of the chosen program
- The various transfers by bus

Services **not included** in the fixed price:

- Travel from home to Porto/Braga and back
- Beverages and personal expenses

→ For information :

- 2 persons per winner of each category are invited for one night (and the official Gala Dinner)
- 2 persons per classified pilot are invited for the official Gala Dinner

## CONTACT DETAILS

---

Clube Automóvel do Minho  
Rua Bernardo Sequeira, 533, cave  
PT-4710-507 Braga  
cam@camminho.com

Anabela Pereira / +351 925 899 665  
Rogério Peixoto / +351 968 032 502

**!! REGISTRATION DEADLINE = 27.10.2023 !!**

---

If you are unable to attend the prize giving, please let us know by Wednesday, 11.10.2023 so that we can coordinate the handover of the trophy. Thank you very much.

(cem)\preisver\program.doc)

Alliance des organisateurs  
Alliance of the organizers  
Vereinigung der Organisatoren  
Associazione degli organizzatori

Secrétariat / Secretary's Office / Sekretariat  
**Auto Sport Suisse Sàrl**  
**Könizstrasse 161, CH-3097 Liebefeld**

Tel. +41 (0)31 / 979 11 11  
Fax +41 (0)31 / 979 11 12  
E-Mail office@cem-ehc.eu  
Net www.cem-ehc.eu